

# Badwischer | Bathroom squeegee | Raclette de salle de bain | Koupelnová stěrka Ściągaczka do wody | Kúpelňová stierka | Fűrdőszobai vízlehúzó | Banyo sileceği

de Produktinformation  
en Product information  
fr Fiche produit  
cs Informace o výrobku

pl Informacja o produkcie  
sk Informácia o výrobku  
hu Termékismertető  
tr Ürün bilgisi

## de Wichtige Hinweise

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Platzieren Sie die Wandhalterung so, dass sie vor direktem Wasserkontakt geschützt ist. Andernfalls könnte sich das Klebepad lösen.
- Das Klebepad auf der Rückseite der Wandhalterung haftet auf allen glatten, glänzenden Oberflächen, wie z.B. Spiegel- und Glasflächen, Fliesen und Kacheln, Metall oder melaminbeschichteten Möbeloberflächen. Damit das Klebepad gut hält, muss der Untergrund frei von Staub, Fett, Silikon, Kalk und anderen Verschmutzungen sowie trocken sein.
- Auf einer strukturierten Oberfläche kann das Klebepad nicht optimal haften. Die Anbringung auf Tapeten ist daher nicht zu empfehlen.
- Bedenken Sie, dass sich das Klebepad später evtl. nur noch schwer lösen lässt. Kleben Sie deshalb die Wandhalterung nicht auf eine empfindliche Oberfläche, die beschädigt werden kann, wenn Sie die Halterung einmal entfernen wollen.
- Die Wandhalterung sollte möglichst nur 1x aufgeklebt werden. Sonst hat das Klebepad ggf. nicht mehr die volle Klebekraft.
- Die volle Tragfähigkeit der Klebe-Verbindung wird ca. 24 Stunden nach der Anbringung erreicht.
- Hängen Sie - abgesehen vom Badwischer - keine anderen zerbrechlichen Gegenstände an die Wandhalterung, falls das Klebepad sich doch einmal lösen sollte.
- Überlasten Sie den Artikel nicht.

## en Important information

- Keep the packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- Place the squeegee holder in a location that is protected from direct contact with water. The adhesive pad may otherwise come loose.
- The adhesive pad on the back of the squeegee holder adheres to all smooth and glossy surfaces such as mirrors, glass, tiles, metal and melamine-coated furniture surfaces. In order for the adhesive pad to stay in place, the surface must be dry and free of dust, grease, silicone, limescale and other dirt.
- The adhesive pad cannot stick well to textured surfaces. Attaching it to wallpaper is therefore not recommended.
- Bear in mind that the adhesive pad may be difficult to remove later on. Therefore, do not attach the squeegee holder to sensitive surfaces that may be damaged if you wish to detach it at a later point in time.
- The squeegee holder should only be affixed once, if possible. Otherwise the adhesive pad may no longer have its full adhesive strength.
- The full load capacity of the adhesive bond is achieved approx. 24 hours after it has been attached.
- With the exception of the squeegee, do not hang any other fragile objects on the squeegee holder in case the adhesive pad does happen to come loose.
- Do not overload the product.

## fr Remarques importantes

- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- Pacez le support mural de façon à ce qu'il soit protégé du contact direct avec l'eau. Sinon, le coussin adhésif pourrait se détacher.
- Le coussin adhésif au dos du support mural adhère à toutes les surfaces lisses et brillantes telles que miroir, verre, carrelage, métal, ainsi qu'aux surfaces de meubles revêtues de mélanine. Afin d'assurer une bonne adhérence du coussin adhésif, veillez à ce que la surface de pose soit bien sèche et exempte de poussière, graisse, silicone, calcaire ou tout autre type de salissure.
- The coussin adhésif adhère mal aux surfaces à reliefs. Il n'est donc pas recommandé de l'appliquer sur du papier peint.
- Pensez que le coussin adhésif risque d'être très difficile à enlever par la suite. Aussi, ne collez pas le support mural sur une surface délicate qui risquerait d'être endommagée lorsque vous voudrez retirer le support.
- Dans l'idéal, le support mural ne doit être collé qu'une seule fois. Sinon, le coussin adhésif perdra de son pouvoir d'adhérence.
- La pleine capacité de charge de la liaison adhésive est atteinte env. 24 heures après l'application.
- N'accrochez - hormis la raclette de salle de bain - aucun autre objet fragile au support mural, au cas où le coussin adhésif se détacherait malgré tout.
- Ne surchargez pas l'article.

## cs Důležité pokyny

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Nástěnný držák umístěte tak, aby byl chráněn před přímým kontaktem s vodou. Jinak by se mohla samolepicí podložka uvolnit.
- Samolepicí podložka na spodní straně nástenného držáku přilne ke všem hladkým, lesklým povrchům, jako je např. zrcadlo nebo skleněná plocha, kachličky a obkládačky, kov nebo povrch nábytku s melaminovou vrstvou. Aby samolepicí podložka dobře držela, musí být podklad zbaven prachu, mastnoty, silikonu, vodního kamene a dalších znečištění a musí být suchý.
- Na strukturovaný povrch nemusí samolepicí podložka optimálně přilnout. Proto nedoporučujeme připevnění na tapety.
- Pamatujte na to, že samolepicí podložka půjde eventuálně později jen těžko sundat. Nelepte proto nástěnný držák na citlivý povrch, který by se mohl poškodit, až budete chtít držák v budoucnu odstranit.
- Nástěnný držák by se měl lepit pokud možno jen jednou. Jinak už nemusí mít samolepicí podložka požadovanou přilnavost.
- Lepicí spoj dosáhne plné nosnosti až přibližně po 24 hodinách od upevnění.
- Kromě koupelnové stěrky nevěste na nástěnný držák žádné jiné, křehké předměty, aby se v případě odlepení samolepicí podložky nerozbily.
- Výrobek nepřetěžujte.

## pl Ważne wskazówki

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Uchwyt ścienny należy umieścić w miejscu chronionym przed bezpośrednim kontaktem z wodą. W przeciwnym razie podkładka samoprzylepna może się odkleić.
- Samoprzylepna podkładka na tylnej stronie uchwyty ściennego przylega do wszystkich gładkich, błyszczących powierzchni, takich jak lustra i powierzchnie szklane, płytki okładzinowe, powierzchnie metalowe lub powierzchnie mebli powlekane melaminą. Aby podkładka dobrze się trzymała, podłoże musi być suche i wolne od kurzu, pyłu, tłuszczu, silikonu, osadów wapiennych i innych zanieczyszczeń.
- Podkładka samoprzylepna nie ma wystarczającej przyczepności na powierzchni strukturyzowanej. Dlatego nie zaleca się mocowania uchwytu na tapetach.
- Należy pamiętać, że późniejsze usunięcie samoprzylepnej podkładki może sprawić trudności. Dlatego nie należy przyklejać uchwytu ściennego do delikatnej powierzchni, która może zostać uszkodzona w razie konieczności demontażu uchwytu.
- Uchwyt ścienny należy w miarę możliwości przykleić tylko raz. W przeciwnym razie samoprzylepna podkładka może nie mieć już pełnej przyczepności.
- Pełną obciążalność połączenie klejonego uzyskuje po ok. 24 godzinach od przyklejenia.
- Na uchwycie ściennym nie należy zawieszać żadnych innych przedmiotów - poza ściągaczką - które mogłyby się stłuc, gdyby doszło do odklejenia się samoprzylepnej podkładki.
- Nie wolno przeciążać produktu.

## sk Dôležité upozornenia

- Obalový materiál udržujte mimo dosahu detí. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Nástenný držák umiestnite tak, aby bol chránený pred priamym kontaktom s vodou. V opačnom prípade by sa lepiaca podložka mohla uvoľniť.
- Lepiaci podložka na zadnej strane držáka na kúpeľňovú stierku drží na všetkých hladkých, lesklých povrchoch, napr. zrkadlo, ve a sklenené plochy, obkladačky a dlaždice, kovy alebo povrchy nábytkov s povrchovou úpravou z melamínu. Aby lepiaca podložka dobre držala, musí byť podklad suchý a zbavený prachu, mastnoty, silikónu, vodného kameňa a iných nečistôt.
- Na štruktúrovaných povrchoch lepiaca podložka nedrží optimálne. Neodporúč sa preto aplikácia na tapetách.
- Myslite na to, že lepiaca podložka sa neskôr môže prip. odstraňovať len ťažko. Nástenný držák preto neupevňujte na citlivých povrchoch, ktoré by sa mohli poškodiť, ak budete chcieť držák stierky neskôr odstrániť.
- Držiak na kúpeľňovú stierku by mal byť podľa možnosti nalepený len 1x. Inak príp. nemá lepiaca podložka plnú lepiacu silu.
- Plná nosnosť lepiaceho spoja sa dosiahne po cca 24 hodinách po upevnení.
- Na nástenný držák nevesajte - odhliadnuc od samotnej kúpeľňovej stierky - žiadne rozbitné predmety, ak by došlo k uvoľneniu lepiacej podložky.
- Výrobok nepreťažujte.

## hu Fontos tudnivalók

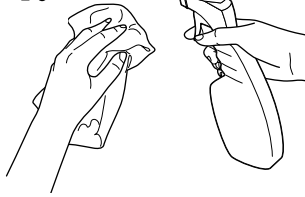
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- A fali tartót úgy helyezze el, hogy véde legyen a vízzel való közvetlen érintkezéstől. Ellenkező esetben a ragasztópárna leválhat.
- A fali tartó hátoldalán található ragasztópárna minden sima, fényes felületen megragad, pl. tükör- és üvegfelületen, csempén, fém vagy melaminnal bevont bútorfelületen. Ahhoz, hogy a ragasztópárna jól megtapadjon, a felületnek por-, zsír-, szilikon- és vízkömentesnek, valamint tisztának és száraznak kell lennie.
- Strukturált felületen a ragasztópárna nem ragad. Ezért a tapétára ragasztás nem javasolt.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a ragasztópárnát később esetleg csak nehezen lehet eltávolítani. Ezért a zuhanylehúzó tartóját ne ragassza érzékeny felületre, ha később újra el szeretné távolítani.
- Držiak na kúpeľňovú stierku by mal byť podľa možnosti nalepený len 1x. Inak príp. nemá lepiaca podložka plnú lepiacu silu.
- Plná nosnosť lepiaceho spoja sa dosiahne po cca 24 hodinách po upevnení.
- Na nástenný držák nevesajte - odhliadnuc od samotnej kúpeľňovej stierky - žiadne rozbitné predmety, ak by došlo k uvoľneniu lepiacej podložky.
- Ne terhelje túl a terméket.

## tr Önemli bilgiler

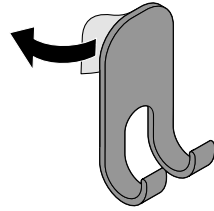
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Duvar tutucusunu doğrudan su temasından korunacak şekilde yerleştirin. Aksi takdirde yapışkan ped kırılabilir.
- Banyo sileceğinin arka tarafındaki yapışkan ped, örn. ayna ve cam yüzeyler, fayanslar, metal veya melamin kaplı mobilya yüzeyleri gibi tüm pürüzsüz ve parlak yüzeylere yapışır. Yapışkan pedin iyi yapışması için yüzeyin toz, yağ, silikon, kireç ve diğer kirlerden arındırılması ve ayrıca kuru olması gerekir.
- Şekliili dokusu olan bir yüzeyde yapışkan ped ideal şekilde yapışmaz. Bu nedenle duvar kağıtları üzerine takılması önerilmez.
- Yapışkan pedin daha sonra ancak zorlanarak çözülebileceğini unutmayın. Bu nedenle duvar tutucusunu, tutucuyu çıkarmak istediğinizde hasar görebilecek olan hassas bir yüzeye yapıştırmayın.
- Duvar tutucusu mümkünse sadece 1 kez yapıştırılmalıdır. Aksi halde yapışkan pedin artık tam yapıştırma kuvveti olmayabilir.
- Yapışkan bağlantının tam taşıma kapasitesi, takıldıktan yakl. 24 saat sonra elde edilir.
- Banyo sileceği dışında, yapışkan pedin çözülmesi ihtimaline karşı duvar tutucusuna kırılabilir başka nesneler asmayın.
- Ürünü aşırı yüklemeyin.

Artikelnummer | Product number | Référence  
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku  
Cikkszám | Ürün numarası : 654 928

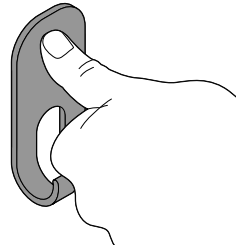
1.



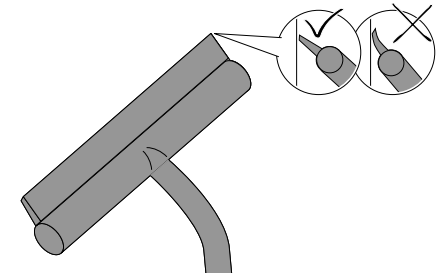
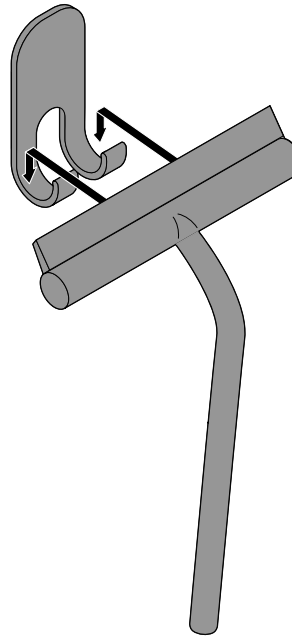
2.



3.



4.



**de** Reinigen Sie den Untergrund gründlich mit einem feuchten Tuch und ggf. einem milden Reinigungsmittel (z.B. Glasreiniger, Essig oder Haushaltsalkohol [Isopropanol]). Lassen Sie die gereinigte Stelle anschließend gut trocknen.

**en** Thoroughly clean the surface with a damp cloth and, if necessary, a mild cleaning agent (e.g. glass cleaner, vinegar or rubbing alcohol [isopropanol]). Then let the cleaned area dry thoroughly.

**fr** Nettoyez minutieusement la surface de pose avec un chiffon humide et utilisez un nettoyeur doux (nettoyant pour vitre, vinaigre ou alcool ménager [isopropanol]) le cas échéant. Ensuite, laissez sécher l'emplacement nettoyé jusqu'à ce qu'il soit parfaitement sec.

**cs** Důkladně očistěte podklad vlhkou utěrkou a případně jemným čisticím prostředkem (např. čističem na sklo, octem nebo alkoholem [izopropanol]). Očištěné místo pak nechte dobře oschnout.

**pl** Dokładnie wyczyścić podłoża wilgotną ściereczką i ewentualnie łagodnym środkiem czyszczącym (np. płynem do mycia szyb, octem lub alkoholem izopropylowym [izopropanolem]). Następnie oczyszczone miejsce należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

**sk** Podklad dôkladne vyčistite vlhkou handričkou a príp. jemným čistiacim prostriedkom (napr. čistiaci na sklo, ocot alebo alkohol na čistenie v domácnosti [izopropanol]). Následne čistené miesto dobre osušte.

**hu** Alaposan tisztítsa meg a felületet egy nedves ruhával és szükség esetén kímélő tisztítószerrel (pl. üvegtisztító, ecet vagy háztartási alkohol [izopropanol]). Majd hagyja teljesen megszáradni a megtisztított felületet.

**tr** Yüzeyi nemli bir bezle ve gerekirse yumuşak bir temizlik maddesi (örn. cam temizleyicisi, sirke veya ev alkolü [izopropanol]) ile iyice temizleyin. Ardından temizlenen bölgeyi tamamen kurumaya bırakın.

**de** Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Klebepads ab und ...

**en** Remove the protective film from the back of the adhesive pad and ...

**fr** Retirez le film protecteur du dos du coussin adhésif et ...

**cs** Odlepte ochrannou fólii ze zadní strany samolepicí podložky a...

**pl** Odkleić folię ochronną z tyłnej strony samoprzylepnej podkładki i ...

**sk** Stiahnite ochrannú fóliu zo zadnej strany lepiacej podložky a...

**hu** Húzza le a védőfóliát a ragasztópárna hátoldaláról, és ...

**tr** Yapışkan pedin arka taraflındaki koruyucu folyoyu çekip çıkarın ve ...

**de** ... drücken Sie die Wandhalterung fest an der gereinigten Stelle an. Hängen Sie den Badwischer noch nicht ein. Die volle Tragfähigkeit der Klebeverbindung wird ca. 24 Stunden nach der Anbringung erreicht.

**en** ... press the squeegee holder firmly onto the area you have cleaned. Do not hang up the squeegee yet. The full load capacity of the adhesive bond is achieved approx. 24 hours after the holder has been attached.

**fr** ... appuyez fermement sur le support mural au niveau de l'emplacement nettoyé. N'accrochez pas encore la raclette de salle de bain. La pleine capacité de charge de la liaison adhésive est atteinte env. 24 heures après l'application.

**cs** ... přitiskněte nástěnný držák na vyčištěné místo. Stěrku prozatím nezávěšujte. Lepicí spoj dosáhne plné nosnosti až přibližně po 24 hodinách od upevnění.

**pl** ... mocno docisnąć uchwyt ścienny do oczyszczonego miejsca. Nie umieszczać od razu ściągaczki w uchwycie. Pełną obciążalność połączenie klejonego uzyskuje po ok. 24 godzinach od przyklejenia.

**sk** ... nástěnný držák pevne pritlačte na vyčistené miesto. Do držiaka ešte nekladajte kúpeľňovú stierku. Plná nosnosť lepiaceho spoja sa dosiahne po cca 24 hodinách po upevnení.

**hu** ... erősen nyomja rá a falitartót a megtisztított felületre. Még ne akassza rá a vízlehúzó. A ragasztó kb. 24 órával a felhelyezés után éri el teljes teherbírást.

**tr** ... duvar tutucusunu temizlenen yüzeye sıkıca bastırın. Banyo silceğini henüz asmayın. Yapışkan bağlantısının tam taşıma kapasitesi, takıldıktan yakl. 24 saat sonra elde edilir.

**de** Für ein perfektes Ergebnis ziehen Sie den Badwischer **im passenden Winkel** über die Oberfläche. Üben Sie **nicht zuviel Druck** aus, damit sich die Wischlippe nicht verbiegt.

**en** For perfect results, wipe the bathroom squeegee over the surface **at an appropriate angle**. Be careful **not to apply too much pressure** so as not to bend the lip.

**fr** Pour un résultat parfait, passez la raclette de salle de bain sur la surface **dans l'angle adapté**. **N'appuyez pas trop fort** afin que la lèvre d'essuyage ne se déforme pas.

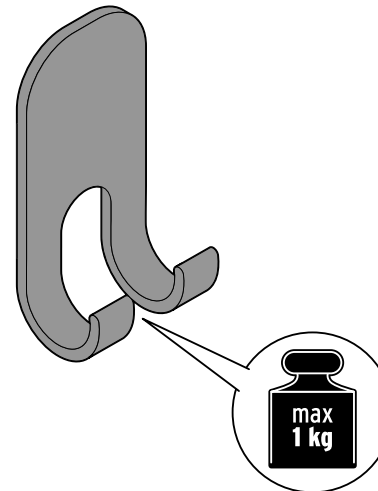
**cs** Pro perfektní výsledek veďte koupelnovou stěrku **ve vhodném úhlu** přes povrch. **Nevyvíjejte příliš silný tlak**, aby se stírací část neohnula.

**pl** Aby uzyskać najlepszy rezultat, należy przesuwać ściągaczkę do wody po powierzchni **pod odpowiednim kątem**. **Nie wywierać zbyt dużego nacisku**, aby gumowa listwa nie wygięła się.

**sk** Na dosiahnutie dokonalého výsledku ťahajte kúpeľňovú stierku **vo vhodnom uhle** po povrchu. **Nevyvíjajte príliš veľký tlak**, aby sa okraj stierky neohol.

**hu** A tökéletes eredmény érdekében a fürdőszobai vízlehúzóat **a megfelelő szögben** húzza végig a felületen. **Ne gyakoroljon túl nagy nyomást**, hogy a vízlehúzó pereme ne hajoljon el.

**tr** Mükemmel bir sonuç için banyo silceğini yüzeye **doğru açıyla** çekin. Silcek dudağının bükülmemesi için **çok fazla baskı** uygulamayın.



Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany  
[www.tchibo.de](http://www.tchibo.de) • [www.tchibo.ch](http://www.tchibo.ch) • [www.tchibo.cz](http://www.tchibo.cz)  
[www.tchibo.pl](http://www.tchibo.pl) • [www.tchibo.sk](http://www.tchibo.sk) • [www.tchibo.hu](http://www.tchibo.hu)  
[www.tchibo.com.tr](http://www.tchibo.com.tr)